Наименование и место нахождения

швейцарского суда, в который

подается заявление

Взыскатель:

Наименование, место нахождения, другие реквизиты (банковские, учетный номер налогоплательщика, контакты и т.д.)

Должник:

Наименование, место нахождения, другие реквизиты (банковские, учетный номер налогоплательщика, контакты и т.д.)

ЗАЯВЛЕНИЕ

о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда

10 января 2020 г. экономическим судом г. Минска (Беларусь, 220072, г. Минск, ул. Академическая, 15/1) было вынесено решение по делу № \_/2020 (далее - Решение), которым с Должника в результате ненадлежащего исполнения договора купли-продажи в пользу Взыскателя было взыскано 580 000 долл. США.

Компетенция экономического суда г. Минска по рассмотрению данного дела основана на положениях статей 235-237 Хозяйственного процессуального кодекса Республики Беларусь.

Решение вступило в законную силу 31 января 2020 г., о чем свидетельствует судебный приказ экономического суда г. Минска.

На дату подачи настоящего заявления Решение Должником не исполнено.

Должник был своевременно и надлежащим образом извещен о разбирательстве дела в экономическом суде г. Минска в соответствии с нормами международного права и белорусским законодательством, что подтверждается справкой экономического суда г. Минска.

В соответствии со ст. 25 Закона Швейцарии «О международном частном праве» решение иностранного суда признается и исполняется при соблюдении условий, перечисленных в этой статье.

При этом Заявление о признании иностранного решения или о приведении его в исполнение направляется в компетентный орган кантона, на территории которого испрашивается признание или исполнение решения (ст. 29 Закона Швейцарии «О международном частном праве»).

Поскольку местом нахождения Должника является \_\_\_\_\_, настоящее заявление подлежит рассмотрению в\_\_\_\_\_.

На основании изложенного, руководствуясь ст. 25, 26, 29 Закона Швейцарии «О международном частном праве»,

ПРОСИМ:

Признать и привести в исполнение решение экономического суда г. Минскаот 10.01.2020 по делу № \_ /2020.

Приложение:

1. Оригинал платежного поручения об уплате пошлины;

2. Официально удостоверенная копия решения экономического суда г. Минска от 10.01.2020 по делу № \_ /2020;

3. Нотариально удостоверенный перевод решения экономического суда г. Минска от 10.01.2020 по делу № \_ /2020;

4. Официально удостоверенная копия судебного приказа экономического суда г. Минска от 10.01.2020;

5. Нотариально удостоверенный перевод приказа экономического суда г. Минска от 10.01.2020;

6. Официальный документ, подтверждающий, что Должник был надлежащим образом вызван для участия в деле и имел возможность изложить свои доводы (вид подтверждающего документа будет зависеть от способа уведомления иностранного лица, которое использовал суд г. Минска: «национальный» порядок; уведомление через этот иностранный суд; через орган юстиции Швейцарии; дипломатический способ);

7. Нотариально удостоверенный перевод документа в п.6;

8. Оригинал квитанции, подтверждающей направление Должнику копии настоящего заявления;

9. Доверенность или иной документ, удостоверенные надлежащим образом и подтверждающие полномочия лица, подписавшего заявление.

Директор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата

(подпись) (расшифровка подписи)

*\*заявление должно быть переведено на язык соответствующего кантона местонахождения суда (немецкий, французский, итальянский, ретороманский)*